



FILOZOFICKÁ FAKULTA  
Univerzita Karlova

Ústav anglického jazyka a didaktiky

## Posudek závěrečné práce

předložené na Ústavu anglického jazyka a didaktiky  
na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy

**Jméno a tituly posuzující/ho:** Mgr. Kateřina Vašků, Ph.D.

**Posudek:**  vedoucího/vedoucí  oponenta/oponentky

**Autor/autorka:** Anna Melicharová

**Název práce:** *L2 academic writing before and after the advent of assistive writing tools*

**Rok odevzdání:** 2024

**Předložená jako práce:**  bakalářská  diplomová

**Odborná úroveň práce:**

vynikající  velmi dobrá  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Věcné chyby:**

téměř žádné  vzhledem k rozsahu přiměřený počet  méně podstatné četné  závažné

**Zvolená metoda:**

původní a adekvátní  vhodně zvolená  nepřilíš vhodná  nevhodně zvolená

**Výsledky:**

originální  původní i převzaté  netriviální kompilace  citované z literatury  opsané

**Rozsah práce:**

příliš velký  přiměřený tématu  dostatečný  nedostatečný

**Použitá sekundární literatura (počet a výběr titulů):**

nadprůměrná (rozsahem nebo náročností)  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Grafická a formální úroveň:**

vynikající  velmi dobrá  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Jazyková úroveň:**

vynikající  velmi dobrá  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Tiskové chyby:**

téměř žádné  vzhledem k rozsahu a tématu přiměřený počet  četné



**Stručná charakteristika práce** (vyplňuje vedoucí, cca 100-200 slov)

Cílem práce bylo porovnat výskyt lexikálních svazků ve srovnatelných odborných medicínských textech ve dvou obdobích, které odděluje nástup asistenčních nástrojů typu Grammarly, které lze při psaní akademického textu využít. Autorka ověřovala hypotézu, že možnost použití těchto nástrojů bude mít vliv na frekvenci opakujících se slovních sekvencí, lexikálních svazků. Co se týče komunikace studentky během psaní bakalářské práce, jako vedoucí jsem se měla možnost vyjádřit pouze k prvnímu draftu teoretické části a metody, následně byla práce vypracována zcela bez konzultací, což má bohužel vliv na výslednou podobu práce. Pro závažné nedostatky v metodologickém postupu (viz níže) nelze výsledky považovat za příliš validní.

**Slovní vyjádření, komentáře a připomínky** (cca 100-200 slov)

**Silné stránky práce:**

Autorka sesbírala dva velké srovnatelné korpusy medicínských textů.

**Slabé stránky práce:**

Nejzávažnější slabou stránkou je postup při srovnávání lexikálních svazků: autorka má dva korpusy s podobnou velikostí (1,18M vs. 1,14M tokenů, v druhém o 20% menší počet textů), ale přesto používá různé frekvenční hranice pro identifikaci lexikálních svazků (20 vs. 25, v obou min. výskyt naopak stejný - v 10 různých textech). Toto rozhodnutí není v práci nijak vysvětleno, ale zasahuje výrazně do srovnatelnosti výsledků z obou textů. Před porovnáním následně autorka vybírá nakonec jen prvních 100 svazků v každém textu (díky čemuž, pravděpodobně nevědomky – není to zmíněno v práci, znovu získává relativně srovnatelný vzorek z obou korpusů, pokud pomíneme distribuci v textech) a teprve poté v rámci tohoto omezeného vzorku slučuje překrývající se svazky. Kromě toho, že ke sloučení mělo dojít již před omezením počtu, není toto slučování nijak vysvětleno, přestože se nejedná o triviální úkon (většina svazků se překrývá jen částečně, je třeba rozhodnout, jak přesně postupovat). Ve výsledku díky tomu srovnává autorka různé počty svazků ve dvou korpusech a výsledné srovnání tedy upřednostňuje korpus s více typy svazků. V analýze není pro srovnání využita žádná agregační metoda (např. průměr/medián frekvence prvních 50 svazků). Porovnání funkcí je detailní a spíše nepřehledné a chybí jednoduché shrnutí nejdůležitějších závěrů formou vizualizace.

Jazykově je práce spíše slabá, opakují se chyby v použití členů a různých víceslovných jednotek a větných struktur, což místy komplikuje porozumění.

**Otázky k obhajobě a náměty do diskuze:**

Proč byla volena jiná hranice pro identifikaci lexikálních svazků (20 vs. 25) v korpusech?

Jak bylo konkrétně zacházeno s překrývajícími se svazky? Jak bylo zacházeno se svazky delšími než 4 slova, byly zcela odstraněny ze vzorku, nebo byly počítány v rámci výskytu jedné jejich části?

Mohla byste u obhajoby shrnout nejdůležitější výsledky práce, které nejsou podle vašeho názoru ovlivněné metodologickými chybami zmíněnými výše?

Mohla byste naopak pro obhajobu vypracovat analýzu toho, která konkrétní zjištění mohla být ovlivněna nesprávnými kroky?



FILOZOFICKÁ FAKULTA  
Univerzita Karlova

---

Ústav anglického jazyka a didaktiky

**Navržená klasifikace:**

výborně  velmi dobře  dobře  neprospěl/a

Místo, datum a podpis vedoucího/opponenta:

*V Praze,*